

Jens-Ole Malmgren


Der Babelturm

Eastern Version

Text from:
Saadi's Golestan, German by K.H. Graf
J.W. von Goethe's West-Eastern Diwan

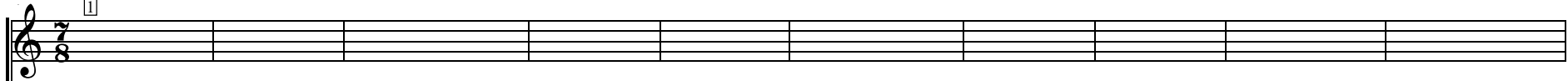
Der Babel2Turm

Dur.: 09:02

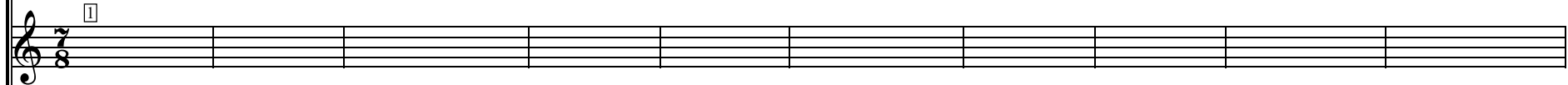
 = 160

1

Mezzo-sopr.

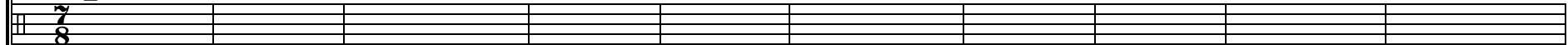


Oud



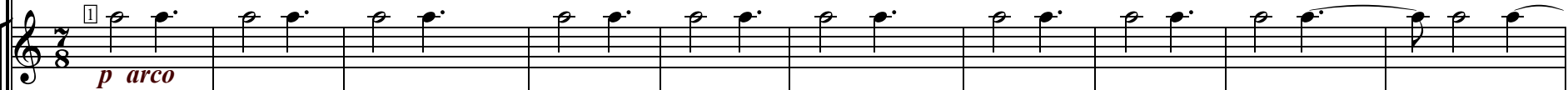
1

Percussion



bendir doum/tek with snare (app. 14'), cajon doum/tek,
ride cymbal, crasch cymbal, splash cymbal

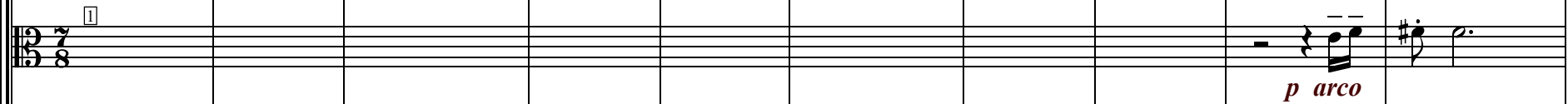
Violin 1



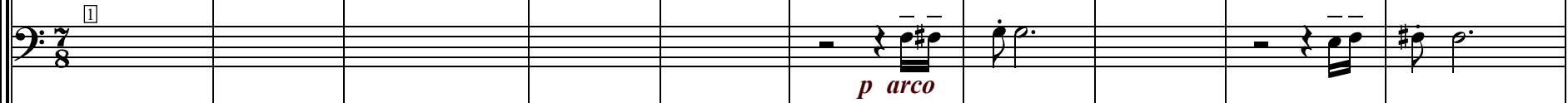
Violin 2



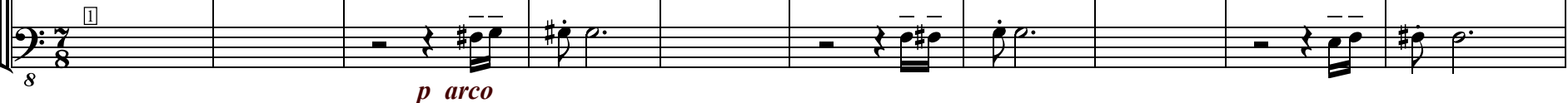
Viola



Cello



Contrabass



8

p arco

Mezz. Rezitieren/Reciting (hidden/offstage, [mic.-amplified])

♩ = 80

Die Men - schen - kin - der

Perc. *ride cymbal* *tr* *splash cymbal* *crash cymbal* *tr*

mp *f* *mp* *f* *mp*

Vln.1 *mp* *mf* *mp sempre*

Vln.2 *mp* *mf* *mp sempre*

Vla. *p sempre*

Vlc. *p sempre*

Cbs. *p sempre*

8

Mezz. 15

sind ja al - le Brü - der Aus ei - nem Stoff wie ei - nes Lei - bes Glied - er Hat Krank - heit nur

Perc. 15

f mp *f mp* *f mp* *f mp*

Vln.1 15

Vln.2 15

Vla. 15

Vlc. 15

Cbs. 15

8

Mezz. 19

ein - zig Glied er - fasst So bleibt an - de - ren we - der Ruh und Rast Wenn an - de - rer Schmerz

Perc. 19 *tr* *fmp* *tr* *fmp* *tr* *fmp* *tr* *fmp*

Vln.1 19

Vln.2 19

Vla. 19

Vlc. 19

Cbs. 19

8

Mezz. (end of whispering)

dich nicht im Her - zen brennt Ver - dienst du nicht, das man noch Mensch dich nennt.

Perc. cajon tek cajon doum

Vln.1

Vln.2

Vla.

Vlc.

Cbs.

8

♩ = 210

Mezz. **mp** Die Men - chen - kin - der sind ja al - le Brü - der

Oud **mp** Or replace chords by improvised dialog ...
... with the vocal over the base *magam*

Perc. **mp** *tr* *tr* Base: *Nawakht* **f**

Vln.1 **f**

Vln.2 **f**

Vla. **mp** **f**

Vlc. **mp** **f**

Cbs. **mp** **f**

8

Mezz. ♩ = 120

Oud *Base: Magam Suzidil Ara* Or improvised dialog over the base *magam* ...

Perc.

Vln.1

Vln.2

Vla.

Vlc.

Cbs.

8

Detailed description of the musical score: The score is for page 8 of 35. It features seven staves: Mezz., Oud, Perc., Vln.1, Vln.2, Vla., Vlc., and Cbs. The Mezz. staff has a treble clef and a box containing the number 37. The Oud staff has a treble clef, a box with 37, and includes the text 'Base: Magam Suzidil Ara' and 'Or improvised dialog over the base magam ...'. It features triplets and dynamic markings *f*, *mf*, and *mp*. The Perc. staff has a box with 37 and includes a triplet and a *mp* marking. The string staves (Vln.1, Vln.2, Vla., Vlc., Cbs.) all have boxes with 37 and *mp* markings. A tempo marking of 120 is at the top right. The page number 8 is at the bottom left.

♩ = 210

Mezz. 41 wie ei - nes Lei - bes Glie - der

Oud 41 Base: Magam Suznak *f* 3 3

Perc. 41 Base: Masmudi Kabir (8/4) *f* 3

Vln.1 41 *f* *mf* *f*

Vln.2 41 *f* *mf* *f*

Vla. 41 *f* *mf* *f*

Vlc. 41 *f* *mf* *f*

Cbs. 41 *f* *mf* *f*

8

♩ = 120

♪ = 210

Mezz. 47

mp Hat Krank - heit nur ein - zig Glied er - fasst

Oud 47

mf *mp* Or improvised dialog over the base *magam* ...

Perc. 47

mp *f* Base: *Aqsaq*

Vln.1 47

mf *f*

Vln.2 47

mf *f*

Vla. 47

mf *mp* *f*

Vlc. 47

mf *mp* *f*

Cbs. 47

mf *mp* *f*

8

Mezz. 53

Oud 53 Base: Magam Nayruz

Perc. 53

Vln.1 53

Vln.2 53

Vla. 53

Vlc. 53

Cbs. 53

f *mf* *mp* *mp* *mf* *mp* *mp* *mp*

So bleibt an - de - ren

Or improvised dialog over the base *magam* ...

tr

8

$\text{♩} = 210$

Mezz. 57 we - der Ruh und Rast

Oud 57

Perc. 57 *tr* Base: Samai Thaqil (10/8) 31

Vln.1 57 *f*

Vln.2 57 *f*

Vla. 57 *f*

Vlc. 57 *f*

Cbs. 57 *f*

8

Mezz. 64

mp
Wenn an - de - rer

Oud 64
Base: Magam Mahur

f *mf* *mp*
Or improvised dialog over the base magam ...

Perc. 64
tr *mp*

Vln.1 64
mf


Vln.2 64
mf

Vla. 64
mf *mp*

Vlc. 64
mf *mp*

Cbs. 64
mf *mp*

8

 = 210

Mezz. 
Schmerz dich nicht im Her - zen brennt

Oud 

Perc. 
Base: Awis (11/8)

Vln.1 
f

Vln.2 
f

Vla. 
f

Vlc. 
f

Cbs. 
f

8

Mezz. 78 *mp* Ver - dienst

Oud 78 Base: Magam Dil Nishin *f* *mf* *mp* Or improvised dialog over the base magam ...

Perc. 78 *mp* *tr* ~~~~~

Vln.1 78 *mf*

Vln.2 78 *mf*

Vla. 78 *mf* *mp*

Vlc. 78 *mf* *mp*

Cbs. 78 *mf* *mp*

8

Mezz. ♩ = 90

84 du nicht, dass man noch Mensch dich nennt.

Oud *mf* $\underbrace{\hspace{1em}}_3 \underbrace{\hspace{1em}}_3 \underbrace{\hspace{1em}}_3 \underbrace{\hspace{1em}}_3 \underbrace{\hspace{1em}}_3$

Perc. *mf* *mf* *mf*

Vla. 84

Vlc. 84

Cbs. 84

8

90

Oud

3 3 3 3 3

p 3 3

mf 3 3

90

Perc.

p

mf

90

Vln.1

mf arco

90

Vln.2

mf arco

90

Vla.

mf arco

90

Vlc.

mf arco

♩ = 210

Mezz.

Oud (Magam Rast C)
ff glissando
f *mp*

Perc.
ff *f* *mp*

Vln.1
ff *f*

Vln.2
ff *f*

Vla.
ff *f*

Vlc.
ff *f*

Cbs.
mf arco *ff* *f*

8

Mezz.

Oud (Magam Dil Nishin)

Perc.

Vln.1

Vln.2

Vla.

Vlc.

Cbs.

8

♩ = 210

112

f

p

3

Mezz. $\bullet = 90$ $\bullet = 60$ *Accelerando* $\bullet = 90$

Oud *mf* $\underline{\underline{\text{3}}}$ $\underline{\underline{\text{3}}}$ *ff glissando*

Perc. *mf* *ff* *ff* *mf* *tr*

Vln.1 *mf arco* *ff* *f arco* *p*

Vln.2 *mf arco* *ff* *f arco* *p*

Vla. *mf arco* *ff* *f arco* *p*

Vlc. *mf arco* *ff* *f arco* *p*

Cbs. *mf arco* *ff*

8

♩ = 90

Mezz. *mp* ist ——— der O - ri - ent!

Oud *mp* *p*

Perc. *mf* *mp* *mf*

Vln.1 *p arco* *mp* *p*

Vln.2 *p arco* *mp* *p*

Vla. *p arco* *mp* *p*

Vlc. *p arco* *mp* *p*

Cbs. *mp arco*

8

Mezz. ♩ = 75 ♩ = 90

132 *mf* Got - tes ist der Ok - zi - dent! *mp*

Oud 132 *mp* *f* *mp sub.* *p*

Perc. 132 *mp* *mf* *tr*

Vln.1 132 *mp* *mp pizz.* *p arco*

Vln.2 132 *mp* *mp pizz.* *p arco*

Vla. 132 *mp* *mp pizz.* *p arco*

Vlc. 132 *mp* *f* *mp pizz.* *p arco*

Cbs. 132 *mp* *f* *mp pizz.* *p arco*

8

Mezz. ♩ = 75 ♩ = 90

137 Nord — und süd - li - ches Ge - län - de

Oud *mp* *f* *mf* *p*

Perc. *mp* *mf* *mp* *mf*

Vln.1 *mp* *mf pizz.* *mp* *p arco*

Vln.2 *mp* *mf pizz.* *mp* *p arco*

Vla. *mp* *mf pizz.* *mp* *p arco*

Vlc. *mp* *f* *mf pizz.* *mp* *p arco*

Cbs. *mp arco* *f* *mf pizz.* *mp*

Mezz. ♩ = 75 ♩ = 90

142 *mf* Ruht im Frie - den sei - ner Hän - de. *mp*

Oud *mp* *f* *mf* *p*

Perc. *mp* *mf* *mp* *mf*

Vln.1 *mp* *mf pizz.* *mp* *p arco*

Vln.2 *mp* *mf pizz.* *mp* *p arco*

Vla. *mp* *mf pizz.* *mp* *p arco*

Vlc. *mp* *f* *mf pizz.* *mp* *p arco*

Cbs. *mp arco* *f* *mf pizz.* *mp*

♩ = 75

Mezz. 147 5/4 *mf* Im — A

Oud 147 *mp* *f* *mf* *p* *mf*

Perc. 147 *mp* *mf* *mp* *p* *mf*

Vln.1 147 *mp* *mf pizz.* *p arco* *mf pizz.*

Vln.2 147 *mp* *mf pizz.* *p arco* *mf pizz.*

Vla. 147 *mp* *mf pizz.* *p arco* *mf pizz.*

Vlc. 147 *mp* *f* *mf pizz.* *p pizz. sempre* *mf*

Cbs. 147 *mp arco* *f* *mf pizz.* *p pizz. sempre* *mf*

8

Mezz. *152*
 - tem - ho - len sind zwei er - lei Gna - den: Die Luft ein - zie - hen,

Oud *152*
p *mf*

Perc. *152*
tr *p* *mf*

Vln.1 *152*
p arco *mf pizz.*

Vln.2 *152*
p arco *mf pizz.*

Vla. *152*
p arco *mf pizz.*

Vlc. *152*
p *mf*

Cbs. *152*
p *mf*

8

157

Mezz. *sich ih - rer ent - la - den: Je - nes be - drängt, die -*

Oud *p mf p mf*

Perc. *p mf p mf* *tr*

Vln.1 *p arco mf pizz. p arco mf pizz.*

Vln.2 *p arco mf pizz. p arco mf pizz.*

Vla. *p arco mf pizz. p arco mf pizz.*

Vlc. *p mf p mf*

Cbs. *p mf p mf*

8

Mezz. 163
 - ses er - frischt; So — wun - der - bar ist das Le - ben ge - mischt.

Oud 163
p *mf*

Perc. 163
p *mf* *tr*

Vln.1 163
p arco *mf pizz.*

Vln.2 163
p arco *mf pizz.*

Vla. 163
p arco *mf pizz.*

Vlc. 163
p *mf*

Cbs. 163
p *mf*

8

Mezz. ♩ = 75

168 *mf* Du — dan — ke Gott, wenn er —

Oud 168
p *mf* *p* *mf*

Perc. 168
p *mf* *p* *mf* *tr*

Vln.1 168
p arco *mf pizz.* *p arco* *mf pizz.*

Vln.2 168
p arco *mf pizz.* *p arco* *mf pizz.*

Vla. 168
p arco *mf pizz.* *p arco* *mf pizz.*

Vlc. 168
p *mf* *p* *mf*

Cbs. 168
p *mf* *p* *mf*

8

173

Mezz. dich presst, Und dank — ihm, — wenn er — dich wie — der ent — lässt.

Oud *p* *mf*

Perc. *tr* *p* *mf*

Vln.1 *p arco* *mf pizz.*


Vln.2 *p arco* *mf pizz.*

Vla. *p arco* *mf pizz.*

Vlc. *p* *mf*

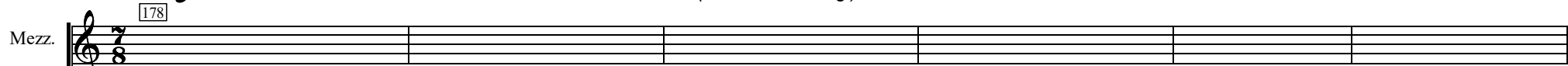
Cbs. *p* *mf*

8

 = 160

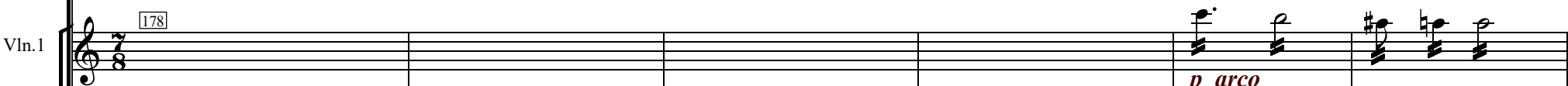
(rezitieren - reciting:)

Mezz. 178



So wunderbar ist das Leben gemischt

Vln.1 178



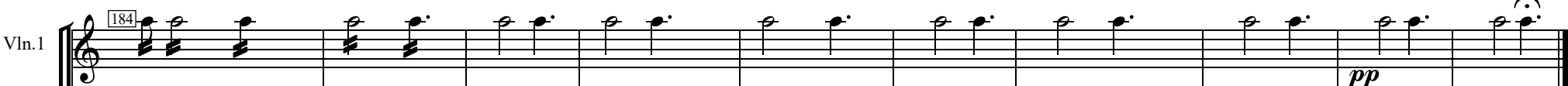
p arco

Vln.2 178



p arco

Vln.1 184

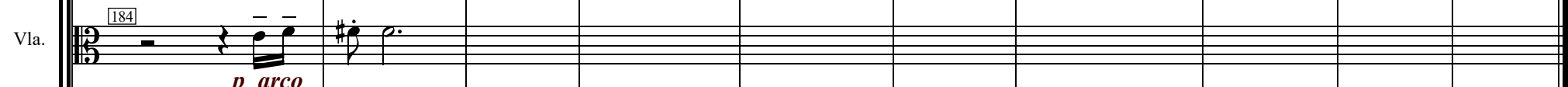


pp

Vln.2 184



Vla. 184



p arco

Vcl. 184



p arco

Cbs. 184



p arco

8